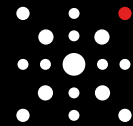


norme di posa e manutenzione materiali lappati a campo pieno

laying and maintenance instructions for polished tiles

règles pour la pose et l'entretien des carreaux polis

gebrauchsanweisung fuer verlegung und pflege
von polierten materialien



Le collezioni Unicomstarker, nella loro versione lappata a campo pieno, lappata o polished, sono materiali molto pregiati per le loro caratteristiche di eleganza e lucentezza.

Al fine di mantenere le loro qualità originali, è necessaria un'accurata posa, pulizia e manutenzione. Nel testo a seguire saranno fornite importanti indicazioni necessarie per l'utilizzo dei materiali levigati, lappati o polished di Unicomstarker.

The Unicomstarker collections, available in polished and semi-polished variations, consist of materials of great value enhanced by their refinement and brightness. In order to preserve their original quality, it is essential to pay the utmost attention and care while laying, cleaning and maintaining the tiles. Important information on how to make use of Unicomstarker polished and semi-polished tiles is hereinafter supplied.

Les collections Unicomstarker, disponibles en las variations polis et semi-polis, sont des carreaux très précieux pour leurs caractéristiques d'élégance et brillance. Afin de préserver leurs qualités d'origine, il est essentiel d'accorder une attention particulier et le plus grand soin lors de la pose, du nettoyage et de l'entretien. Ci-dessous vous trouvez quelques conseils importants pour l'utilisation des carreaux polis et semi-polis de Unicomstarker.

Die Unicomstarker Kollektionen, verfügbar in polierten und teilpolierten Variationen, bestehen aus wertvollen Materialien und sind aufgrund ihrer Eigenschaften von Glanz und Eleganz geprägt. Um ihre ursprüngliche Qualität zu bewahren, sind eine sorgfältige Verlegung, Reinigung und Pflege äußerst wichtig. Nachstehend finden Sie einige wichtige Hinweise zur Verwendung von Unicomstarker polierten und teilpolierten Fliesen.



IL PROGETTO

È di fondamentale importanza capire in quali luoghi è consigliato l'utilizzo di materiali lappati e levigati a campo pieno. Sono indicati ambienti residenziali di pregio, sale da bagno o eleganti spazi commerciali, ma anche tutti gli spazi pubblici soggetti a calpestio medio-basso.

Nelle zone soggette, invece, ad intenso passaggio come ingressi principali, hall, ecc. è necessario prevedere l'utilizzo di stuoie o tappeti.

LA POSA

Il posatore, in quanto responsabile dei lavori, deve essere sempre scelto con la massima cura e deve

essere a conoscenza di alcune norme da rispettare scrupolosamente.

In particolare sono fortemente consigliate le moderne fughe a base cementizia semplice, mentre è sconsigliato l'uso di fuganti a base epossidica.

Prima dell'utilizzo il posatore deve verificare la compatibilità dei riempitivi per le fughe con la piastrella lappata o levigata seguendo le istruzioni fornite dai produttori di fuganti fatti appositamente per questo tipo di prodotti, rispettando scrupolosamente i tempi di posa e pulizia consigliati.

Una volta terminato il lavoro è importante rimuovere i residui dei riempitivi per le fughe quando gli stessi sono ancora freschi.

LA PRIMA PULIZIA

Prima della consegna del lavoro finito e prima dell'utilizzo del pavimento, è necessario che il posatore effettui un lavaggio dopo posa per rimuovere tutti i residui e il normale sporco di cantiere. Nella realizzazione di questa fase è importante che venga utilizzata abbondante acqua pulita per non rovinare il lavoro eseguito.

Una volta trascorsi i tempi di stagionatura dello stucco cementizio è opportuno procedere ad una pulizia più profonda con detergente tipo FILA DETERDEK o equivalente, attenendosi scrupolosamente alle istruzioni d'uso e diluizioni indicate sulla confezione dal produttore.

In caso di utilizzo di stucchi epossidici, rimuoverli con FILACR10.

Prima di lavare è necessario spazzare/aspirare bene il pavimento per poi procedere al lavaggio distribuendo uniformemente la soluzione diluita utilizzando un normale mop-lavapavimenti (mocio), oppure una monospazzola dotata di dischi con tampone di colore verde (MORBIDO) per le grandi superfici.

Lasciare agire il prodotto per qualche minuto e risciacquare abbondantemente con acqua calda e pulita, ripetendo il procedimento con cura fino alla completa eliminazione di qualsiasi alone o residuo.

Al termine della posa e del lavaggio, se si dovessero riscontrare imperfezioni nel prodotto è bene rivolgersi al rivenditore e/o contattare il nostro ufficio tecnico.

LA PULIZIA ORDINARIA

Affinchè il prodotto levigato o lappato (polished) mantenga la sua naturale lucentezza, la pulizia ordinaria deve essere sempre eseguita con abbondante acqua tiepida utilizzando FILACLEANER o normali detersivi domestici a base neutra.

ATTENZIONE

Nonostante alcuni prodotti pubblicizzino il "non risciacquo" è sempre bene procedere ugualmente con questa fase.

È necessario evitare l'utilizzo di prodotti eccessivamente acidi o eccessivamente basici, spugne abrasive, macchine lucidatrici e cere lucidanti. È consigliato l'utilizzo di lavapavimenti ad acqua e/o a vapore (con acqua decalcificata) sempre e solo in abbinamento a detersivi neutri.

Ricordiamo che i nostri prodotti sono stabili e continuamente controllati. L'uso corretto e un trattamento adeguato non causeranno danni al materiale.

I nostri prodotti vengono costantemente sottoposti a tutti i test di resistenza alle macchie previsti dalle norme UNIEN.

Come specificato dalla norma UNI 11493.2013 paragrafo 5.2.2: *"L'esame visivo della piastrellatura deve essere effettuato da una distanza minima di 1,5 m ad altezza d'uomo. Non è consentita l'illuminazione in luce radente. Gli effetti superficiali non rilevabili in queste condizioni non sono da considerare come difetti."*

Unicomstarker declina ogni responsabilità qualora non venissero rispettate le sopra citate norme di posa, pulizia, e manutenzione.

PLANNING

It is of primary importance to figure out where to employ polished and semi-polished tiles. This kind of material is suitable for luxurious housing environments, bathrooms or refined commercial locations as well as public spaces subject to a low-medium foot traffic.

High-traffic areas, such as: main entrances, halls, etc. shall be protected by mats or carpets.

TILE LAYING

The operator in charge of installation shall be picked out attentively and shall have a thorough knowledge of a few rules and abide by them scrupulously.

The modern simple cement-based grouts are highly recommended while we advise against using epoxy-based fixing mortar.

Before laying, the installer shall check that the filling grouts for joints perfect fit the polished and semi-polished tiles. Furthermore, the layer has to follow the instructions given by the grout and mortar manufacturers and keep to the recommended laying times and scheduled cleaning strictly.

After grouting it is important to remove all traces of remaining filling materials when these are still wet.

FIRST CLEANING

The layer has to carry out a post-installation cleaning in order to remove all residues of material and dirty prior to deliver the tiled floor and before using it. To prevent the just tiled floor from any damage, it is important to clean it using plenty of water.

After the time required for cement fixing mortar to cure, clean thoroughly by using a FILA DETERDEK detergent or similar. Always use the correct and recommended dilution according to the label on the package and carefully follow the instructions provided by the manufacturer.

Epoxy-based grouts shall be removed by using FILACR10.



Sweep/hover the floor carefully before washing it. Evenly cover the floor with a diluted solution and clean using a mop or a monobrush equipped with green buffer-disc (SOFT) for large surfaces. Let the product work for a few minutes, then rinse with plenty of warm clean water. Repeat the operation as necessary until all stains or residues are eliminated.

After installation and cleaning, if the product appears defective, please turn to the dealer and/or get in contact with our technical office.

PERIODIC CLEANING

In order to preserve the natural glossy typical of polished and semi-polished surfaces, a periodic cleaning shall always be performed using plenty of warm water combined with FILACLEANER products or other neutral detergent.

IMPORTANT NOTE

Even if some products write "no rinsing required" it is recommended to rinse out after use.

Do not use too acid or too basic products, abrasive sponges, floor polishers and waxes. It is recommended to use a water and/or steam (with decalcified water) floor washer in combination with neutral detergents.

Please note that our products are stable and constantly checked. A correct use and a proper treatment will avoid any damage to the material.

In addition, our products are constantly subject to stain resistance tests, as provided for by UNI EN standards.

According to UNI 11493.2013 Standard, paragraph 5.2.2: "A tiled floor shall be visually inspected at a minimum distance of 1.5 m at eye-level. Oblique lighting is not allowed. Surface effects that under these conditions could not be detected, shall not to be considered as a defect."

Unicomstarker declines all responsibility for damages caused by non-observance of the above recommended instructions for laying, cleaning and maintenance.

LE PROJET

Il est très important de comprendre la destination d'utilisation des carreaux polis et semi-polis.

Ce type de produit est approprié pour environnements de logement de lux, salles de bains et locaux commerciaux élégants ainsi que tous les espaces publics soumis à un trafic modéré-moyen.

Les zones de passage intensif, tels que: entrées principales, salles, etc. doivent être protégées par des nattes ou des tapis.

LA POSE

Nous recommandons vivement de confier la pose à un poseur professionnel qui doit avoir une connaissance approfondie de certaines règles et les respecter scrupuleusement.

Les mortiers modernes à base de ciment sont particulièrement recommandés pendant que nous déconseillons l'utilisation de coulis à l'époxy.

Avant la pose, l'installateur doit vérifier que le matériaux de remplissage pour joints soient appropriés pour carreaux polis et semi-polis et doit suivre les instructions fournies par les fabricants de mortier en se tenant strictement aux temps de pose et de nettoyage recommandés.

Après le jointoiment, il faut éliminer rapidement tout résidu de mortier sur les carreaux lorsqu'il est encore frais.

NETTOYAGE "APRES-POSE"

Avant la livraison et l'utilisation du carrelage, le poseur doit effectuer un nettoyage après la pose pour éliminer tous les résidus de jointoiment et les salissures de chantier. Afin d'éviter d'endommager le carrelage, effectuez le lavage du sol en utilisant beaucoup d'eau propre.

Après durcissement du mortier, nettoyez le carrelage soigneusement en utilisant un détergent FILA DETERDEK ou détergents adaptés aux saletés à éliminer; suivez les instructions d'utilisation et de dilution indiquées sur l'emballage par le fabricant.



En cas d'utilisation de mortiers de jointoiment époxy, éliminez-les en utilisant le détergent FILACR10.

Avant de laver le carrelage il faut le balayer/aspirer soigneusement. Appliquez uniformément la solution diluée et nettoyez avec un balai (mop) ou une monobrosse équipée de disque vert (SOFT) pour grandes surfaces.

Laissez agir le produit quelques minutes, puis rincez abondamment à l'eau tiède et propre. Si nécessaire, répétez l'opération jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu.

Après l'installation et le nettoyage, si le produit présente des imperfections, consultez le distributeur et/ou contactez notre bureau d'assistance technique.

NETTOYAGE D'ENTRETIEN COURANT

Afin de conserver la brillance naturelle du carreau poli ou semi-poli, le nettoyage doit être effectué avec beaucoup d'eau tiède en utilisant le détergent FILACLEANER ou des détergents neutres traditionnels.

AVERTISSEMENT

Même si certains produits sont classés comme "sans rinçage", il est recommandé de rincer après utilisation.

Ne pas utiliser des produits trop acides ou trop basiques, des éponges abrasives, des lustreuses et des cires. Il est recommandé d'utiliser une machine de nettoyage à l'eau et/ou à la vapeur (avec eau adoucie) toujours et uniquement en combinaison avec des détergents neutres.

Nos produits sont stables et contrôlés continûment. Une utilisation correcte et un traitement approprié éviteront des dommages au matériel.



En outre, nos produits sont constamment soumis à des tests de résistance aux taches, comme prévu par les normes UNI EN.

Selon le paragraphe 5.2.2 de la Norme UNI 11493.2013: "L'examen visuel du carrelage doit être effectué à une distance minimale de 1,5 m à hauteur des yeux. L'utilisation de lumière rasante est interdite. Les effets de surface qui ne peuvent pas être détectés dans ces conditions, ne doivent pas être considérés comme des défauts."

Unicomstarker décline toute responsabilité en cas de dommages causés au carrelage découlant du non-respect des instructions ci-dessus recommandées pour la pose, le nettoyage et l'entretien.

PLANUNG

Es ist sehr wichtig herauszufinden, an welchen Orten die polierten und teilpolierten Fliesen verlegt werden sollen. Dieses Material ist geeignet zur Verlegung in Luxuswohnungen, Bädern oder Einkaufszentren sowie auch für alle öffentlichen Bereiche mit mittel-niedrigem Fußgängerverkehr.

Passagen mit intensivem Durchgang wie Haupteingänge, Hallen usw. sollten durch Matten oder Teppiche geschützt werden.

FLIESENVERLEGUNG

Der für die Verlegung verantwortliche Arbeiter sollte mit Bedacht ausgewählt werden, da er über gründliche Kenntnisse verfügen muss und es einige Regeln zu beachten gilt, die gewissenhaft zu befolgen sind. Besonders die modernen, einfachen zementbasierten Fugen sind zu empfehlen, während die Verwendung von Epoxid-basiertem Fugenmörtel nicht ratsam ist.

Vor der Verlegung sollte der Bodenleger prüfen, ob der Füllstoff für Fugen perfekt zu polierten und teilpolierten Fliesen passt. Er sollte auch die Anweisungen der Hersteller des Fugenmörtels, der speziell für diese Art von Produkt entwickelt wurde, sowie die empfohlenen Verlege Zeiten und die vorgesehene Reinigung genau befolgen.

Nach der Stuckatur ist es wichtig, alle Spuren von restlichem Fugenfüllstoff zu entfernen, solange diese noch feucht sind.

REINIGUNG NACH VERLEGUNG

Vor der Abnahme bzw. Nutzung eines fertiggestellten Fliesenbodens sollte der Bodenleger eine "Nach Verlegung" Reinigung ausführen, um alle Reste von Material und Schmutz zu entfernen. Für die Reinigung ist es wichtig sauberes Wasser zu verwenden, um Beschädigungen am Fliesenboden zu vermeiden.

Nach der Zeit der Aushärtung des Zementmörtels muss

der Boden gründlich mit FILA DETERDEK Reinigungsmittel oder ähnlichem gewaschen werden. Verwenden Sie immer das auf der Verpackung empfohlene Mischverhältnis und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Epoxidbasierter Mörtel sollte mit FILACR10 entfernt werden.

Vor dem Waschen sollte der Boden sorgfältig gefegt/ staubgesaugt werden. Breiten Sie die verdünnte Lösung mit einem Mopp oder einer Einbürsten-Maschine mit grünen Scheiben (SOFT) zur Reinigung für große Flächen gleichmäßig auf dem Boden aus. Lassen Sie das Produkt für ein paar Minuten einwirken, dann mit warmem klarem Wasser gründlich abspülen. Wenn notwendig wiederholen Sie die Reinigung bis zur vollständigen Beseitigung aller Flecken oder Rückstände.

Sollten nach der Verlegung und Reinigung Mängel auf den Fliesen entdeckt werden, wenden Sie sich bitte an den Händler und/oder nehmen Sie Kontakt mit unserer technischen Abteilung auf.



REGELMÄSSIGE REINIGUNG

Um den natürlichen Glanz der polierten und/oder teilpolierten Fliesen zu erhalten, sollte eine regelmäßige Reinigung immer mit reichlich warmem Wasser, kombiniert mit FILACLEANER Produkten oder anderen neutralen Reinigungsmitteln durchgeführt werden.

WICHTIGER HINWEIS

Auch wenn für einige Produkte "Kein Spülen erforderlich" empfohlen wird, ist es ratsam, diese nach dem Gebrauch auszuspülen.

Verwenden Sie keine zu sauren oder zu basischen Produkte, Scheuerschwämme, Bohnerwax oder ähnliches. Verwenden Sie eine Wasser- und / oder Dampf- Reinigungsmaschine (mit entkalktem Wasser) in Kombination mit neutralen Reinigungsmitteln.

Unsere Produkte sind stabil und ständig überprüft.

Durch eine korrekte Verwendung und ordnungsgemäße Behandlung wird eine Beschädigung des Materials vermieden.

Darüber hinaus werden unsere Produkte gemäss UNI EN-Normen ständig Fleckenbeständigkeitstests unterzogen.

Laut Uni 11493.2013 Absatz 5.2.2: "Ein Fliesenboden sollte aus einer Mindestentfernung von 1,5 m in Augenhöhe überprüft werden. Schräg einfallendes Licht ist nicht erlaubt. Oberflächeneffekte, die unter diesen Bedingungen nicht erkannt werden konnten, sind nicht als Fehler zu betrachten"

Unicomstarker übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der oben genannten empfohlenen Hinweise zu Verlegung, Reinigung und Pflege verursacht werden.



unicomstarker

via flumendosa 7
41042 fiorano modenese
modena italy
T +39 (0536) 926011
F italy +39 (0536) 926038
F world +39 (0536) 926033
F europe +39 (0536) 926023

unicomstarker.com